

# Ärztliche Bescheinigung / Medical certificate / Медицинский сертификат

– To whom it may concern – Всем, кого это касается

Frau/Herr \_\_\_\_\_ geboren in \_\_\_\_\_  
Mrs./Mr. \_\_\_\_\_ born in \_\_\_\_\_  
Господин/Госпожа \_\_\_\_\_ рожден(а) в \_\_\_\_\_

ist Diabetiker und darauf angewiesen, kontinuierlich Insulin zu applizieren.  
is a diabetic and relies on the continuous application of insulin.  
является больным сахарным диабетом, который зависит от введения инсулина.

Sie/Er verwendet hierfür die Medtronic MiniMed Insulin-Infusions-Pumpe.  
In her/his case, the application is performed with the Medtronic MiniMed insulin-infusion-pump.  
В её/его случае, введение инсулина осуществляется инсулиновой помпой компании Медтроник МиниМед.

Modell \_\_\_\_\_ Seriennummer \_\_\_\_\_  
model \_\_\_\_\_ serial number \_\_\_\_\_  
модель \_\_\_\_\_ серийный номер \_\_\_\_\_

Zusätzlich zur Insulinpumpe sind zur Versorgung des Diabetes mellitus die folgenden Dinge notwendig:  
In addition to the insulin pump, the following items are necessary for this type of diabetes:  
Дополнительно к инсулиновой помпе, для данного типа диабета необходимо следующее:

- |  |   |  |
|--|---|--|
| • Insulin-Ampullen                     | • insulin vials                           | • флаконы с инсулином                                      |
| • Katheter                             | • catheters                               | • катетеры   |
| • Batterien                            | • batteries                               | • батарейки  |
| • Reservoirs                           | • reservoirs                              | • резервуары   |
| • Spritzen / Insulin-Pens              | • syringes / insulin-pens                 | • шприцы / шприц-ручки                                     |
| • Haut-Desinfektionsmittel             | • solution for skin disinfection          | • раствор для дезинфекции кожи                             |
| • Blutzucker- und<br>Urin-Teststreifen | • blood-glucose- and<br>urine-test-strips | • тест полоски для определения<br>глюкозы в крови и в моче |
| • Blutzucker-Testgerät                 | • blood-glucose-meter                     | • глюкометр  |

## Behandelnder Arzt: / medical doctor: / доктор:

Name \_\_\_\_\_ Stempel / Unterschrift \_\_\_\_\_  
name \_\_\_\_\_ seal / signature \_\_\_\_\_  
имя \_\_\_\_\_ печать / подпись \_\_\_\_\_

## Rotes Kreuz: / Red Cross: / Красный крест:

Name \_\_\_\_\_ Stempel / Unterschrift \_\_\_\_\_  
name \_\_\_\_\_ seal / signature \_\_\_\_\_  
имя \_\_\_\_\_ печать / подпись \_\_\_\_\_